

خاص و شیک دارد و خیلی‌ها فکر می‌کنند کار دوبله راحت است اما همیشه برایم این سوال است که چرا درباره دیگر مشاغل این فکر را نمی‌کنند. مثلاً صرف اینکه من دوست دارم فوتبالیست یا نقاش شوم وارد این شغل نمی‌شوم بلکه آموزش می‌بینم در حالی که بسیاری صرف علاقه‌مندی به این هنر خودشان را محق به ورود به این عرصه می‌دانند.

بهمن‌هاشمی:

خدمت به مردم در صدر اعمال زندگی‌ام قرار دارد

اگر چه بهمن‌هاشمی ۳۱ سال پیش کارش را با دوبله در تلویزیون شروع کرد اما وقتی برای اجرای برنامه «الو مسابقه» در شبکه یک سیما از طرف حسین فردرو انتخاب شد مشخص شد که او استعداد خوبی در اجرا دارد. شور و هیجانی که او هنگام اجرا به مخاطب منتقل می‌کند نشان از انرژی بالای اوست و دوست دارد مخاطب را با رفتارها و حرکاتش به وجد بیاورد. هاشمی این روزها با تکیه بر تجربیاتش در اجرای مسابقه «ردپا» تلاش کرده در مسابقه «میدون» به طور خاص ظاهر شود. هاشمی مدتی بود که از اجرای تلویزیونی فاصله گرفته بود و به گفته خودش پیشنهاد وسوسه‌انگیزی نداشت و تمرکزش را روی دوبله گذاشته بود.

او که این روزها سخت مشغول دوبله فیلم سینمایی «محافظ شخصی» برای نوروز است، درباره حضورش در دوبله گفت: در مدتی که در حوزه اجرا به دلایلی فعالیت نمی‌کردم، در دوبله فعال بودم و همچنان معتقدم خدمت به مردم در صدر اعمال زندگی‌ام قرار دارد. برای من دوبله خیلی جذاب و متفاوت است. حرفه اصلی‌ام دوبله است و برای نوروز در چند فیلم سینمایی صحبت کرده‌ام.

هاشمی در خصوص ورودش به دوبله اظهار کرد: اولین بار سال ۱۳۷۱ در بخش ورزشی یک برنامه به اسم «تهران ساعت ۲۰» با اجرای مرحوم منوچهر نوری و هرمز شجاعی مهر به شبکه دو تلویزیون آمدم و آنجا بود که تست صدا دادم و قبول شدم و به عنوان گوینده مشغول کار شدم. بعد از چند ماه با خسرو خسروشاهی و گوینده‌های دیگر واحد دوبلاژ آشنا و وارد دنیای جذاب دوبله شدم.

او تأکید کرد: این حرف همه بزرگان دوبله است که اگر هنرمندی می‌خواهد موفق شود و دوبلور خوبی شود باید در کنار دوبلورهای پیشکسوت بنشیند و حرف بزند. چون در کنار پیشکسوتان بودن کمک زیادی به یاد گرفتن می‌کند. کاری که همه دوبلورهای موفق انجام دادند و به مرور بالا آمدند. این نصیحتی است که باید به جوانان علاقه‌مند به دوبله گفت و از آن‌ها خواست که در کنار با تجربه‌ها کار را یاد بگیرند. مدیر دوبلاژ فیلم سینمایی «هیولا» و «جنایت هوایی» دلیل علاقه‌مندی‌اش به دوبله را چنین توضیح داد: دوبله کار هنری اصلی من است و تا جان در بدن دارم در خدمت دوبله خواهم بود. من دوبله را دوست دارم و همیشه این کار را با انگیزه مانند روز اول انجام می‌دهم. وی در خصوص دوران تحولی صداوسیما و توجه به گونه‌های مختلف، عنوان کرد: چندی پیش معاون سیما آقای برمهانی به واحد دوبلاژ آمد و طی این سال‌ها دوبله این طور دیده نشده بود. شاید دوستان زیادی آمدند و رفتند ولی در دوره مدیریت جدید تلاش شده به دغدغه همه دوستان گوش کنند و کاری برای دوبلورها بکنند چون واقعا درآمد دوبله اندک است.

هاشمی ادامه داد: متأسفانه اوضاع مالی دوبله بسیار ضعیف است. بسیاری از دوبلورها بدون پشتوانه مالی ثابت و حقوق‌بازنشستگی کار می‌کنند چون دریافتی‌شان براساس تعداد فیلم‌هایی است که دوبله می‌کنند و به قول معروف دوستان پولی هم از جیبشان می‌گذارند و می‌آیند فیلم‌ها را دوبله می‌کنند. این دوبلور که در این سال‌ها در کنار دوبله، گویندگی و اجرا، تیزر خوانی تبلیغاتی شبکه‌های مختلف سیما را هم انجام داده در این باره گفت: صدا و گفتار ابوالحسن تهامی این انگیزه را در من ایجاد کرد که به این کار علاقه‌مند شوم و ناصر طهماسب خواندن نریشن و آنونس را به من پیشنهاد داد. به نظر مردم بیشتر من را با آنونس «هشدار برای کبرا ۱۱» می‌شناسند و این آنونس در گوشه ذهن‌شان باقی مانده است.

وی خطاب به جوانان علاقه‌مند به دوبله گفت: من بارها گفته‌ام و باز هم می‌گویم که کار دوبلور کار دشواری است و واقعا فقط کسی که سختی‌های این هنر را می‌تواند پشت سر بگذارد باید وارد این فضا شود. باید اگر گوینده جدید هم وارد کار می‌شود چند سال در کنار با تجربه‌ها و پیشکسوتان کار را یاد بگیرد تا بعدها بتواند نقش اصلی بگوید.

این گوینده و دوبلور درباره روزهای شلوغ پایان سال در دوبله و رساندن فیلم‌های نوروزی به آنتن تلویزیون توضیح داد: دوستان گوینده مثل همیشه بدون وقفه مشغول دوبله هستند. شب عید هم که می‌شود حجم کارها زیاد می‌شود چون در ایام نوروز شبکه‌ها برای مخاطبان فیلم و سریال خارجی پخش می‌کنند.



بهروز علی محمدی: باید شاگردی می‌کردم

بهروز علی محمدی فرزند دوبلور پیشکسوت مهدی علی محمدی است. او این روزها برای نوروز ۱۴۰۳ مشغول دوبله زندگی «استفن کری» بسکتبالیست است. وی گفت: استفن کری، یکی از برجسته و شناخته شده‌ترین شوت‌زن‌های پرتاب سه امتیازی در ان بی ای است. قبل از دوبله این مستند درباره این شخصیت مطالعه کردم. او به دقت فوق‌العاده‌اش در پرتاب توپ شناخته می‌شود و لازم بود روحیه او را می‌شناختم تا با شخصیتش عجین شوم.

وی افزود: این توضیح را برای این می‌دهم چون معتقدم دوبله فقط روخوانی از متن و سینک گفتار نیست بلکه باید جزئی از آن شخصیت شوی تا صدایت کاملاً به آن فرد بنشیند.

علی محمدی، درباره حضورش در حرفه دوبله عنوان کرد: من ۴۲ سال دارم و از ۱۱ سالگی وارد کار دوبله شدم که البته آن زمان بیشتر پدرم نقش‌های کوچک را به من می‌سپرد. خاطرهم هست در سریال‌های «زور» و «بوگی و دوستان» نقش‌های کوچکی را به من دادند و من خیلی ذوق می‌کردم. دوبلور سریال «هشدار برای کبری ۱۱» درباره اولین تجربه جدی‌اش در دوبله گفت: ۱۶ سالم بود که برای اولین بار از طرف یک مدیر دوبلاژ دیگر یعنی آقای اکبر منانی به کار دعوت شدم و از سال ۱۳۸۰ به صورت دائمی در حرفه دوبله مشغول به کار هستم. وی درباره اینکه حضور پدرش در دوبله تا چه حد به او کمک کرد که دوبلور شود، اظهار داشت: به هر حال بی‌تاثیر نبود. من به دلیل کنجکاوی و علاقه‌ام همراه پدرم به استودیو می‌آمدم و کم‌کم از این کار خوشم آمد. پدرم همیشه کارهای مرا می‌دید و راهنمایی‌ام می‌کرد. بی‌شک انتقادات و تحسین‌های او به من کمک کرد و من تا زمانی که بود از او یاد می‌گرفتم. علی محمدی، درباره دوبله در کنار افراد پیشکسوت عنوان کرد: یکی از مهمترین ویژگی‌های هنر دوبله شاگردی کردن و یاد گرفتن همیشگی است. باید سال‌ها در کنار پیشکسوت‌ها کار کنی تا سینک زدن و در نقش فرورفتن را یادگیری و این موضوع را هر کسی که وارد دوبله می‌شود می‌داند و در کار ما امری همیشگی است. برای همین می‌توان گفت بهترین گویندگان هم خودشان در حال تجربه کسب کردن هستند.

دوبلور یکی از شخصیت‌های فیلم سینمایی «انجمن شاعران مرده» در خصوص ورود جوانان به عرصه دوبله گفت: دوبله از بیرون نمای

وی اضافه کرد: کتاب شازده کوچولو یکی از ماندگارترین آثار ادبی جهان است و من بارها آن را خوانده بودم. وقتی از طرف آقای شاملو برای این کار دعوت شدم، حس و حال خاصی داشتم به خصوص که به قول او ما این داستان را بازی می‌کردیم و خیلی تجربه دلپذیری بود. این صدای پیشه درباره مدیر دوبلاژی انیمیشن می‌گوید: هم اکنون که بیشتر مدیریت دوبلاژ را بر عهده دارم از آن لذت می‌برم و این بخش را دوست دارم.

در مدیریت دوبلاژ انیمیشن براساس هر نقش صدای پیشه‌هایی را انتخاب می‌کنم که می‌داند بچه‌های کودک و خردسال از چه چیزهایی خوششان می‌آید و یک نوجوان به چه هیجانی علاقه‌مند است. افشاری تأکید کرد: آن قدر که کار کودک برایم لذت بخش است کار در فیلم‌های آدم‌بزرگ‌ها راضی‌ام نمی‌کند. چون سر و کله زدن با بچه‌ها را دوست دارم. بیشتر دقت می‌کنم بچه‌ها وقتی بازی می‌کنند چه دیالوگ‌هایی به یکدیگر می‌گویند و با چه لحنی حرف می‌زنند. به خاطر همین همیشه دنیای کودکی را دارم.

این صدای پیشه با اشاره به این که عاشق بچه‌هاست، ادامه داد: من دو تا دختر دارم و وقتی کودک بودند همیشه برایشان کتاب می‌خواندم. خودم به ادبیات کودک علاقه دارم و تمام کارهای کودک را برای بچه‌ها می‌خریدم و برای شان می‌خواندم.

وی درباره حضور فرزندانش در دوبله گفت: من حتی فرزندان خودم را به دوبله نیاوردم چون می‌دانستم کار دشواری است و فقط علاقه است که یک دوبلور را راضی نگه می‌دارد من هم نخواستم به فرزندانم توصیه‌ای کنم؛ چرا که روند زندگی نسل به نسل تغییر می‌کند و شرایطی که افراد تجربه می‌کنند، متفاوت است.

افشاری در ادامه به علاقه‌اش به خبرنگاری گفت: اگر به حرفه صدای پیشگی نمی‌آمدم و پس از تحصیل در رشته زبان و ادبیات فارسی به دوبله قدم نمی‌گذاختم دوست داشتم خبرنگار شوم چرا که خبرنگاری را هم دوست داشتم و حتما در حوزه فرهنگی هنری قلم می‌زدم. این صدای پیشه درباره ورود جوانان به عرصه دوبله توصیه کرد: اکنون که در دوبله به روی همه علاقه‌مندان باز است و سالانه تلویزیون از علاقه‌مندان به این حرفه تست می‌گیرد، جوان‌های خیلی خوب و با استعداد وارد دوبله شده‌اند و کار می‌کنند. وقتی بچه‌ها این قدر خوبند آدم به ذوق می‌آید. من هم به سهم خودم می‌کوشم تجربیاتم را در اختیار جوان‌ترها بگذارم و با آنها کار کنم.